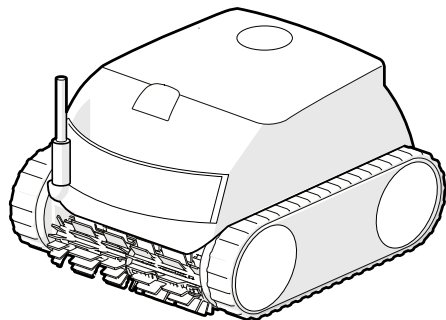




ZODIAC®



Guide de démarrage rapide

FR

Quick Start Guide

EN

Kurz- oder Schnellstartanleitung

DE

Guia de Início Rápido

ES

Guida Rapida

IT

Guia de Início Rápido

PT

Snelle startersgids

NL

Snabbstartsguide

SV

Első lépések

HU

Stručný návod

CS

Οδηγός γρήγορης έναρξης

EL

Príručka pre rýchle spustenie

SK

Hızlı Başlangıç Kılavuzu

TR

Przewodnik Szybkiego Uruchamiania

PL

Краткое руководство пользователя

RU

Vodič za brzo pokretanje

HR

Ръководство за бърз старт

BG

Ghid de inițiere rapidă

RO

Hurtigstartsveildning

NO

Hurtig startvejledning

DA

Pikakäynnistysopas

FI

دليل التشغيل السريع

AR



FR - Ce guide (instructions originales) contient les instructions essentielles à l'installation et au démarrage. Afin d'éviter des blessures graves ou mortelles, des dommages matériels ou l'annulation de la garantie, veuillez lire les avertissements de sécurité et la garantie avant d'utiliser l'appareil. Le manuel utilisateur est disponible en ligne.

EN - This guide (translated from French) contains the basic instructions for installation and start-up. To avoid serious or fatal injury, material damage, and cancellation of warranty, read the safety warnings and warranty before use. The User Manual is available online.

DE - Diese Anleitung (Übersetzt aus dem Französischen) enthält die wesentlichen Hinweise zur Installation und Inbetriebnahme. Um schwere oder tödliche Verletzungen, Sachschäden und den Verlust der Garantie zu vermeiden, lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Garantie vor dem Gebrauch. Das Benutzerhandbuch ist online verfügbar.

ES - Esta guía (traducida del francés) contiene las instrucciones esenciales de instalación y puesta en marcha del robot. Para evitar lesiones graves o mortales, daños materiales y la anulación de la garantía, lea las advertencias de seguridad y la garantía antes de utilizar el aparato. El Manual del usuario está disponible en línea.

IT - Questa guida (tradotta dal francese) contiene le istruzioni essenziali per l'installazione e l'avvio. Per evitare lesioni gravi o mortali, danni materiali e annullamento della garanzia, leggere le avvertenze di sicurezza e la garanzia prima dell'uso. Il Manuale d'uso è disponibile online.

PT - Este guia (traduzido do francês) contém as instruções básicas para a instalação e a colocação em serviço. Para evitar ferimentos graves ou mortais, danos materiais e cancelamento da garantia, leia os avisos de segurança e a garantia antes de utilizar. O Manual do utilizador está disponível online.

NL - Deze gids (vertaald vanuit het Frans) bevat de basisinstructies voor installatie en opstart. Lees de veiligheidsaanswijzingen en de garantie voor gebruik om ernstig of dodelijk letsel, materiële schade en het vervallen van de garantie te voorkomen. De gebruikershandleiding is online beschikbaar.

SV - Denna guide (översättning från franska) innehåller de grundläggande anvisningarna för installation och start. För att undvika allvarliga eller dödliga personskador, materiella skador och upphävande av garantin, läs säkerhetsvarningarna och garantin före användning. Användarhandboken finns tillgänglig online.

HU - Ez (Francia nyelvről fordítva) útmutató a telepítéshez és üzembe helyezéshez szükséges alapvető utasításokat tartalmazza. A súlyos vagy halálos sérülések, anyagi károk és a garancia érvénytelenítésének elkerülése érdekében használat előtt olvassa el a biztonsági figyelemztetéseket és a garanciát. A felhasználói kézikönyv online elérhető.

CS - Tato příručka (přeložená z francouzštiny) obsahuje základní pokyny k instalaci a uvedení do provozu. Abyste předešli vážnému nebo smrtelnému zranění, poškození materiálu a zrušení záruky, přečtěte si před použitím bezpečnostní upozornění a záruční podmínky. Uživatelská příručka je k dispozici online.

EL - Ο παρών οδηγός (Μετάφραση από γαλλικά) περιέχει τις βασικές οδηγίες εγκατάστασης και εκκίνησης. Για να αποφύγετε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς, υλικές ζημιές και ακύρωση της εγγύησης, διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και την εγγύηση πριν από τη χρήση. Το χειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο στο διαδίκτυο.

SK - Táto príručka (preložená z francúzštiny) obsahuje základné pokyny na inštaláciu a spustenie. Aby ste predišli vážnym alebo smrteľným zraneniam, materiálным škodám a zrušeniu záruky, prečítajte si pred použitím bezpečnostné upozornenia a záručný list. Používateľská príručka je k dispozícii online.

TR - Bu kılavuz (Fransızca'dan tercüme edilmiştir) kurulum ve çalıştırma için temel talimatları içerir. Ciddi veya ölümlük yaralanmaları, maddi hasarı ve garantinin iptalini önlemek için, kullanmadan önce güvenlik uyarılarını ve garantiyi okuyun. Kullanım Kılavuzu çevrimiçi olarak mevcuttur.

PL - Niniejsza instrukcja (tłumaczenie z języka francuskiego) zawiera podstawowe wskazówki dotyczące instalacji i uruchomienia. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, szkód materialnych i unieważnienia gwarancji, przed użyciem należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i gwarancji. Instrukcja obsługi jest dostępna online.

RU - В этом руководстве (Перевод с французского) описаны основные инструкции по установке и настройке. Во избежание серьезных или смертельных травм, материального ущерба и аннулирования гарантии перед использованием ознакомьтесь с предупреждениями по технике безопасности и гарантийными обязательствами. Руководство пользователя доступно в Интернете.

HR - Ovaj vodič (preveden s francuskog) sadrži osnovne upute za instalaciju i pokretanje. Kako biste izbjegli ozbiljne ili smrtonosne ozljede, materijalnu štetu i otkazivanje jamstva, pročitate sigurnosna upozorenja i jamstvo prije uporabe. Korisnički priručnik dostupan je na internetu.

BG - Това ръководство (Превод от френски език) съдържа основните инструкции за инсталиране и пускане в експлоатация. За да избегнете сериозни или смъртоносни наранявания, материални щети и анулиране на гаранцията, прочетете предупрежденията за безопасност и гаранцията преди употреба. Ръководството за потребителя е достъпно онлайн.

RO - Prezentul ghid (traducere din limba franceză) conține instrucțiunile de bază pentru instalare și pornire. Pentru a evita rănirea gravă sau fatală, deteriorarea materialelor și anularea garanției, citiți avertismentele de siguranță și garanția înainte de utilizare. Manualul de utilizare este disponibil online.

NO - Denne veiledningen (oversatt fra fransk) inneholder grunnleggende instruksjoner for installasjon og oppstart. For å unngå alvorlige eller dødelige personskader, materielle skader og opphevelse av garantien, må du lese sikkerhetsadvarslene og garantien før bruk. Brukerhåndboken er tilgjengelig på nettet.

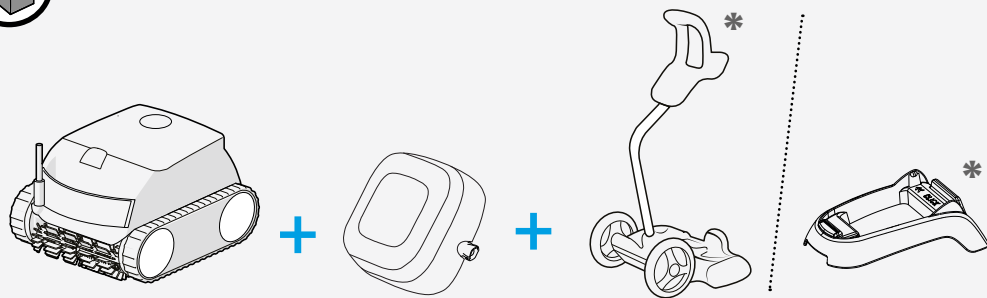
DA - Denne vejledning (oversat fra fransk) indeholder de grundlæggende instruktioner til installation og opstart. Læs sikkerhedsadvarslene og garantien før brug for at undgå alvorlige eller dødelige kvæstelser, materielle skader og bortfald af garantien. Brugervejledningen er tilgængelig online.

FI - Tämä käyttöopas (käännetty ranskasta) sisältää asennuksen ja käyttöönoton perusohjeet. Vakavan tai kuolemaan johtavan loukkaantumisen, materiaalihavionon ja takuun peruuttamisen välttämiseksi lue turvallisuusvaroitukset ja takuu ennen käyttöä. Käyttöopas on saatavilla verkossa.

يحتوي هذا الدليل على تعليمات التركيب والتشغيل الأساسية لتجنب الإصابات الخطيرة أو المميتة أو الأضرار التي تلحق بالملكية وإبطال الضمان، اقرأ تحذيرات السلامة والضمان قبل استخدام الجهاز. دليل المستخدم متاح على الإنترنت.

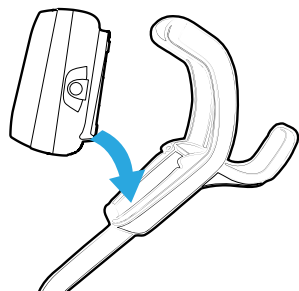


www.zodiacmanuals.com

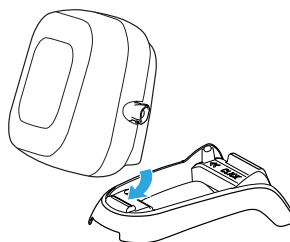


1

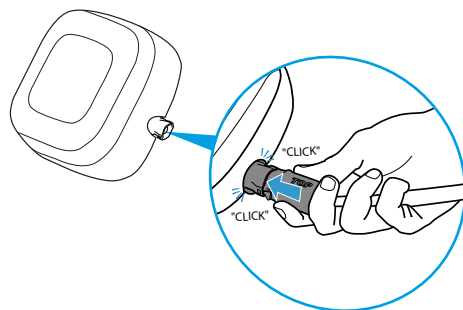
1



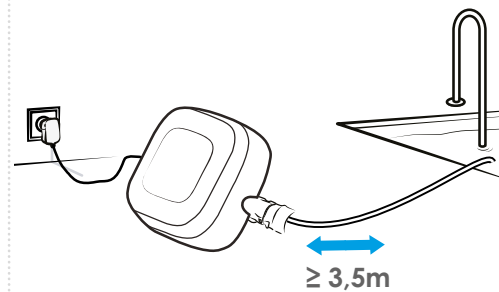
OR

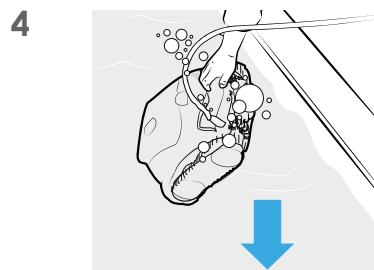
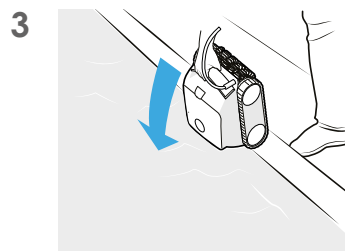
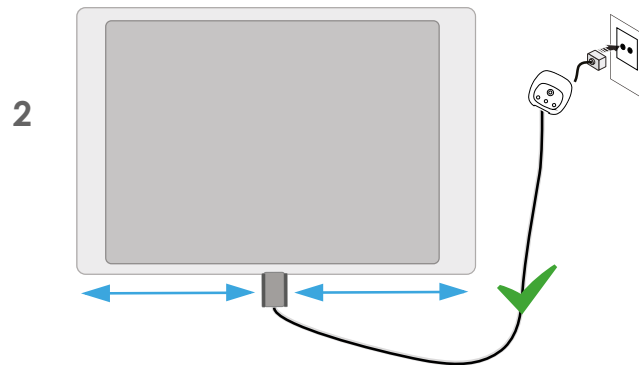
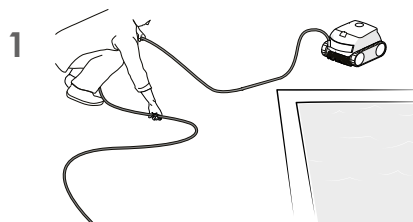


2



2







FR - Fond seul
EN - Bottom only
DE - Nur Boden
ES - Fondo solo
IT - Solo fondo
PT - Só Fundo
NL - Alleen bodem
SV - Endast botten
HU - Csak fenék
CS - Pouze dno
EL - Μόνο πυθμένας

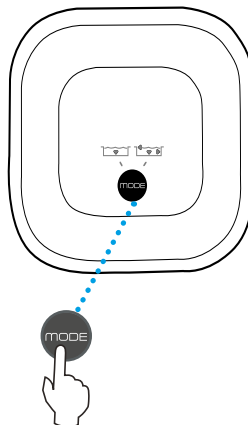


FR - Fond / parois / ligne d'eau
EN - Bottom / walls / water line
DE - Boden / Wände / Wasserlinie
ES - Fondo / paredes / línea de agua
IT - Fondo / pareti / linea d'acqua
PT - Fundo / paredes / linha de água
NL - Bodem / wanden / waterlijn
SV - Botten / väggar / vattenlinje
HU - Fenék / oldalfal / vízfelszín
CS - Dno / stěny / přívod vody
EL - Πυθμένας / τοιχώματα / ισάλος γραμμή

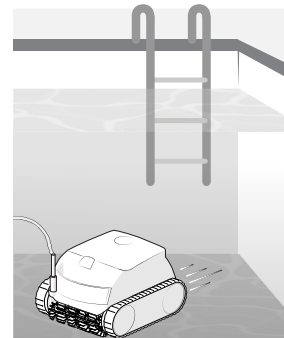
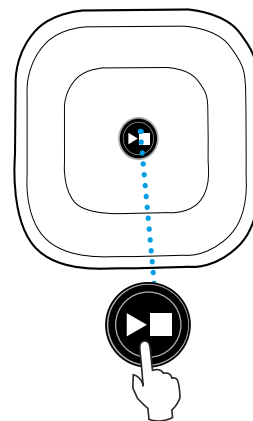
SK - Iba dno
TR - Sadece taban
PL - Tylko dno
RU - Только дно
HR - Samo dno
BG - само за дъното
RO - Doar fund
NO - Kun bunn
DA - Kun bund-tilstand
FI - Vain pohja-tila
AR - القاع فقط

SK - Dno / steny / hladina vody
TR - Taban / duvarlar / su kesimi
PL - Dno / ściany / linia wody
RU - Дно / стенки / линия воды
HR - Dno / stijenje / linija vode
BG - Дъното / стените / линията на водата
RO - Fundul / pereții / linia apei
NO - bunn / vegger / vannlinje
DA - bund / vægge / vandlinjen
FI - Pohja / seinät / vesiraja-tila
AR - القاع / الجوانب / سطح الماء

1*

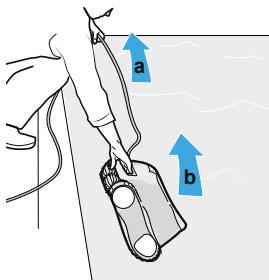


2

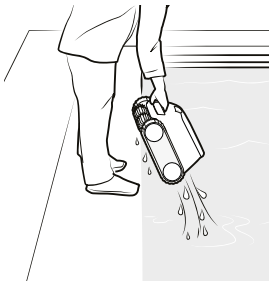


5

1

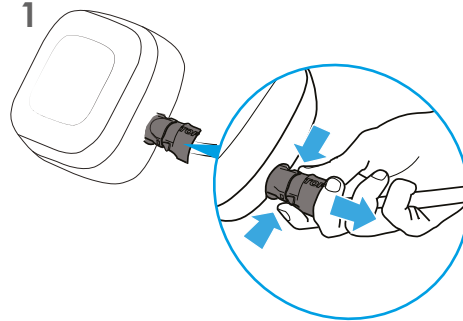


2

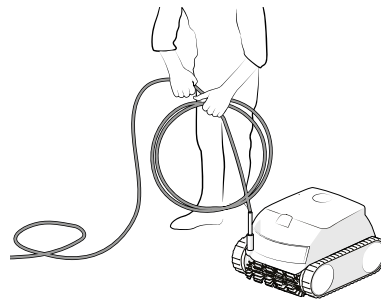


6

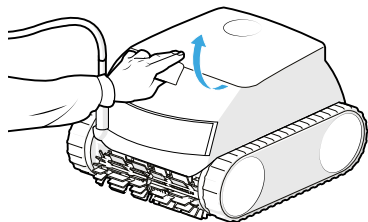
1



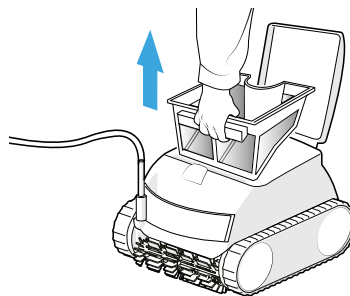
2



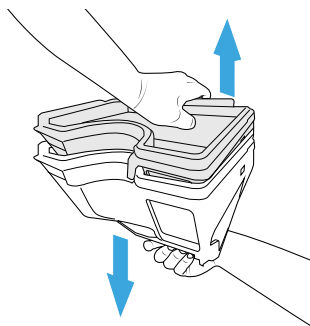
1



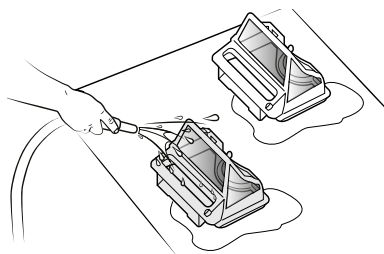
2



3*



4



- * FR - selon le modèle
- EN - depending on the model
- DE - je nach Modell
- ES - según modelo
- IT - a seconda del modello
- PT - segundo o modelo
- NL - afhankelijk van het model
- SV - beroende på modell
- HU - típustól függően
- CS - v závislosti na modelu
- EL - ανάλογα με το μοντέλο
- SK - v závislosti od modelu
- TR - modele bağlı olarak
- PL - w zależności od modelu
- RU - зависит от модели
- HR - ovisno o modelu
- BG - в зависимост от модела
- RO - în funcție de model
- NO - avhengig av modell
- DA - afhængigt af modellen
- FI - mallikohtainenl
- AR - حسب الطراز



www.zodiac.com

A Fluidra Brand

©2025 Fluidra. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac Pool Care Europe, S.A.S.U., used under license.

All other trademarks are the property of their respective owners. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries.

App Store is a service mark of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

ZPCE
ZA de la Balme - BP 42
31450 Belberaud
FRANCE